

# **AUTOMATED ANONYMIZATION OF POLISH COMMON COURTS' JUDGMENTS**

**Maria Dymitruk**

- ★ Judicial Competence and Computerization Centre, Court of Appeal of Wrocław
- ★ Research Centre for Legal and Economic Issues of Electronic Communication, University of Wrocław
- ★ New Technologies and Digital Transformation Committee, Wrocław Bar Association of Attorneys-at-Law

# CONTENT OF THE PRESENTATION

1. Genesis of the Common Courts' Judgments Portal
2. Legal framework
3. Anonymization rules
4. Statistics

# ARTICLE 61 OF THE CONSTITUTION

A CITIZEN SHALL HAVE THE RIGHT TO OBTAIN INFORMATION ON THE ACTIVITIES OF ORGANS OF PUBLIC AUTHORITY AS WELL AS PERSONS DISCHARGING PUBLIC FUNCTIONS (...).

THE RIGHT TO OBTAIN INFORMATION SHALL ENSURE ACCESS TO DOCUMENTS (...).

## ARTICLE 6(1)(4)(A) OF THE LAW ON ACCESS TO PUBLIC INFORMATION

THE FOLLOWING INFORMATION IS SUBJECT TO BEING MADE AVAILABLE, IN PARTICULAR ON (...) PUBLIC DATA, INCLUDING CONTENTS AND FORM OF OFFICIAL DOCUMENTS, IN PARTICULAR (...) THE CONTENT OF COMMON COURTS JUDGMENTS (...).



# PORTAL ORZECZEŃ

SĄDÓW POWSZECHNYCH



Kontrast

Rozmiar tekstu

## WYSZUKIWANIE

*Sądy powszechne*

*Hasła*

*ETPCz*

Szukane słowa:

*Szukane słowa:*

Sygnatura:

*Sygnatura:*

*Rozwiń formularz wyszukiwania*



*Wyczyść formularz*



*Szukaj*

Liczba dokumentów w bazie: **354 139**  
Ostatnia aktualizacja: **25 marca 2021**

Apelacja  
szczecińska

Apelacja  
gdańska

Apelacja  
białostocka

Apelacja  
poznańska

Apelacja  
łódzka

Apelacja  
warszawska





# PORTAL ORZECZEŃ

## SĄDU APELACYJNEGO WE WROCŁAWIU



Kontrast

Rozmiar tekstu

### WYSZUKIWANIE

*Sądy powszechne*

*Hasła*

*ETPCz*

Szukane słowa:

*Szukane słowa:*

Sygnatura:

*Sygnatura:*

*Rozwiń formularz wyszukiwania*



*Wyczyść formularz*



*Szukaj*

Liczba dokumentów w bazie: **5 055**  
Ostatnia aktualizacja: **25 marca 2021**



# LEGAL FRAMEWORK

## ARTICLE 5(1) OF THE LAW ON ACCESS TO PUBLIC INFORMATION

The right to public information is subject to limitation to the extent and on the principles specified in the provisions on the protection of classified information and on the protection of other secrets being statutorily protected.

## ARTICLE 5(2) OF THE LAW ON ACCESS TO PUBLIC INFORMATION

The right to public information is subject to limitation in relation to privacy of a natural person or the secret of an entrepreneur.

## § 144 OF REGULATION ON THE OPERATION OF COMMON COURTS

It is the person who issued the decision, the president of the court, or the president of the court's division who decides whether to publish the ruling in the Portal; the publication in the Portal requires a prior anonymization, for which the head of secretariat or authorized staff are responsible.





- 1) importing the judgments
- 2) automated anonymization
- 3) verification of the automated anonymization
- 4) creating tags
- 5) approval of the disclosure

PUBLICATION PROCESS

# Automated anonymization

“Jan Nowak lived in Wrocław on the Oder River”



“J. N. lived in W. on the O. River”

"The AVAL Production Plant for Agricultural Machinery is located in Lubań County"



“(…) Production Plant (…) is located in (…) County”

“ECO RECYCLING Limited Liability Company has its registered office in Warsaw”



“(…) Limited Liability Company has its registered office in W.”



# ANONYMIZATION RULES

## NAMES OF NATURAL PERSONS

- J.K. instead of “Jan Kowalski”
- John Watson and James Woods  
as J.W.(1) and J.W.(2)

## IDENTIFICATION NUMBERS

- tax identification numbers
- personal identification numbers
- vehicle identification numbers

## DEVICE OR PRODUCT NAMES

- "Windows Vista operating system"
- “W. (...) operating system”
  
- “HP 4100 printer and Nokia 3310  
mobile phone”
- “H.(...) printer and N.(...) mobile phone”

SAMPLES

wskazaną umowę najmu. Nadto powód wniósł o zasądzenie od pozwanych kosztów procesu zgodnie z normami przepisanyymi.

W uzasadnieniu powód wskazał, że Regionalna Dyrekcja Lasów Państwowych w Ł. w 1995 roku w celu zaspokojenia potrzeb służbowych związanych z koniecznością zapewnienia lokali dla kadry kierowniczej, podjęła działania związane z zakupem lokalu mieszkalnego przy ul. (...) w Ł.. Przedmiotowy lokal został zakupiony, a w kolejnych latach przeznaczany był na najem kolejnym osobom pełniącym funkcje kierownicze na obszarze właściwości powoda w Ł. jako mieszkanie służbowe, na czas pełnienia określonej funkcji. W 2008 roku przedmiotowy lokal został wynajęty pozwanemu, pełniącemu wówczas funkcję dyrektora Regionalnej Dyrekcji Lasów Państwowych. W 2015 roku umowa najmu została zawarta na czas nieokreślony. Aktualnie pozwany nie jest pracownikiem powoda, odpadły więc, zdaniem powoda, wszelkie przyczyny uzasadniające zajmowanie przez pozwanego i jego żonę przedmiotowego lokalu. Powód podkreślił, że wskazany lokal powinien być wykorzystywany zgodnie z celem, na jaki został nabyty. Obecnie natomiast istnieją realne potrzeby zabezpieczenia lokalu służbowego w związku z rotacją pracowników i częstymi przypadkami wykonywania funkcji służbowych przez poszczególnych pracowników poza miejscem zamieszkania. Powód dodał, że jedynie w przypadku pozwanego umowa najmu została zawarta na czas nieokreślony, a w dokumentacji brak jakichkolwiek powodów uzasadniających takie działania. Zaś w przypadku innych pracowników umowy najmu lokali były zawierane na czas zatrudnienia u powoda lub pełnienia określonej funkcji.

(pozew k.2-4, pełnomocnictwo k.5)

W odpowiedzi na pozew pozwani A. G. i H. G., reprezentowani przez pełnomocnika w osobie adwokata, wnieśli o oddalenie powództwa w całości. Podnieśli zarzut bezzasadności żądania rozwiązania umowy najmu lokalu



# Setbacks

Director of  
the Regional Directorate  
of the State Forests in Ł.



**350 000**

court decisions  
already published  
in the Portal

**12 000 000**

court decisions  
in the back office

**330 000**

users  
per month

**2 500**

manually verified  
judgements

**Statistics**

# THANK YOU!

MARIA DYMITRUK

University of Wroclaw

EMAIL ADDRESS

[maria.dymitruk@uwr.edu.pl](mailto:maria.dymitruk@uwr.edu.pl)